PNOT J20300 ourlet
Révision : c
11/04/14



NOTICE DE MONTAGE ET D'UTILISATION

ASSEMBLY INSTRUCTIONS AND USER GUIDE

MONTAGE- EN GEBRUIKSHANDLEIDING

AUFBAU-UND BENUTZUNGS-ANLEITUNG

SERRE DE JARDIN 2m x 3m
2m x 3m HOBBY GREENHOUSE
TUINKAS 2m x 3m
HOBBYGEWÄCHSHÄUSER 2m x 3m

POUR TOUTES RECLAMATIONS MERCI DE VOUS ADRESSER A MVI MUNI DE LA "FICHE DE RECLAMATION" JOINTE (voir au dos de cette notice)

**MV INDUSTRIE
ZA CHAMPGRAND
26270 LORIOL SUR DROME
☎ - 04 75 61 40 70
Fax - 04 75 61 46 01
info@mvindustrie.fr**

IN CASE OF DISSATISFACTION WITH OUR PRODUCTS, PLEASE CONTACT YOUR SALES OUTLET AND FILL IN THE "COMPLAINT SHEET"(see behind)

NEEM VOOR KLACHTEN CONTACT OP MET UW VERKOOPPUNT, MET HET BIJGAANDE "KLACHTENFORMULIER" (kijk op de achterkant van deze handleiding)

FÜR JEDE REKLAMATION BITTEN WIR SIE IHRE VERKAUFSSTELLE MIT DEM BEILIEGENDEN REKLAMATIONSFORMULAR ZU KONTAKTIEREN.

INSTRUCTIONS DE POSE, D'UTILISATION, D'ENTRETIEN ET DE MAINTENANCE

RECOMMANDATIONS GENERALES
Vous venez de commander une serre RICHEL et nous vous en remercions. Veuillez consulter scrupuleusement cette notice et respecter les consignes de pose et d'utilisation qui sont indiquées. Il est tres important de lire toute la notice avant de commencer le montage.
Leur non-respect dégagerait le vendeur de toute responsabilité.

UN MONTAGE DE MAUVAISE QUALITE PEUT INFLUER CONSIDERABLEMENT SUR LA RESISTANCE DE LA SERRE.

RECEPTION DU MATERIEL
Nous vous recommandons de vérifier le contenu des colis à l'aide du tableau récapitulatif de pièces que vous trouverez en début de notice de montage.

INSTRUCTIONS FOR ASSEMBLY, USE, CARE AND MAINTENANCE

GENERAL RECOMMENDATIONS
You have just ordered a RICHEL greenhouse. Please read this instruction carefully and follow the advice given concerning the construction, use, care and maintenance. The supplier will not accept responsibility in the event of non compliance.

POOR CONSTRUCTION QUALITY CAN CONSIDERABLY REDUCE THE STRUCTURAL RESISTANCE OF THE GREENHOUSE.

RECEIVING THE MATERIAL
It is recommended to verify the contents of the packages with the help of the summary table that you will find at the beginning of the assembly instructions guide.

INSTRUCTIES VOOR INSTALLATIE, GEBRUIK, REINIGING EN ONDERHOUD

ALGEMENE AANBEVELINGEN
U heeft een RICHEL kas besteld en wij willen u daarvoor bedanken. Neem zorgvuldig deze handleiding door en neem de installatie- en gebruiksinstructies die erin staan vermeld in acht. Het is belangrijk om de handleiding volledig te lezen voordat u met de montage begint.
In geval van niet in acht nemen van de instructies vervalt iedere verantwoordelijkheid van de verkoper.

EEN SLECHTE MONTAGE VAN DE KAS KAN DE WEERSTAND ERVAN AANZIENLIJK BEÏNVLOEDEN.

ONTVANGST VAN HET MATERIAAL
Wij raden u aan om de inhoud van de pakketten te verifiëren met behulp van de overzichtstabel met onderdelen die u in het begin van de montagehandleiding vindt.

INSTRUKTIONEN FÜR DIE BENUTZUNG, INSTANDHALTUNG UND WARTUNG

ALLGEMEINE EMPFEHLUNGEN
Sie haben einen RICHEL Gewächshaus bestellt ; bitte lesen Sie diese Beschreibung aufmerksam durch und beachten Sie die darin gegebenen Answeisungen zur Aufstellung, Benutzung, Instandhaltung und Wartung. Lesen Sie vor Montage unbedingt die gesamte Bedienungsanleitung!
Die Nichtbeachtung entbindet den Verkäufer von jeglicher Verantwortung.

EINE MONTAGE VON SCHLECHTER QUALITÄT KANN SICH BETRÄCHTLICH AUF DIE STANDFESTIGKEIT DES GEWÄCHSHAUS AUSWIRKEN.

MATERIALANNAHME
Wir empfehlen Ihnen, den Inhalt der Pakete anhand der Stückliste, die Sie am Anfang der Montageanleitung finden, zu überprüfen.

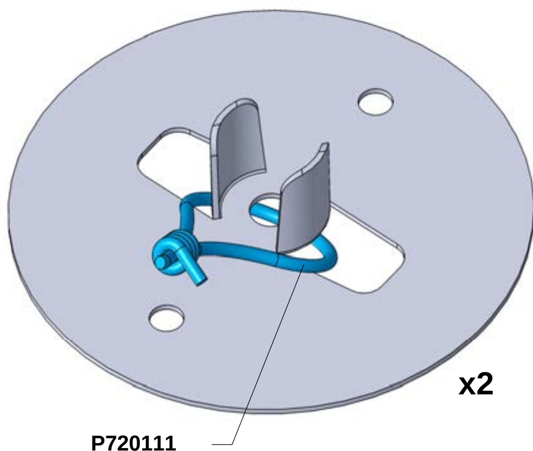
LISTE DES PIÈCES
PARTS LIST
LIJST VAN ONDERDELEN
STÜCKLIST

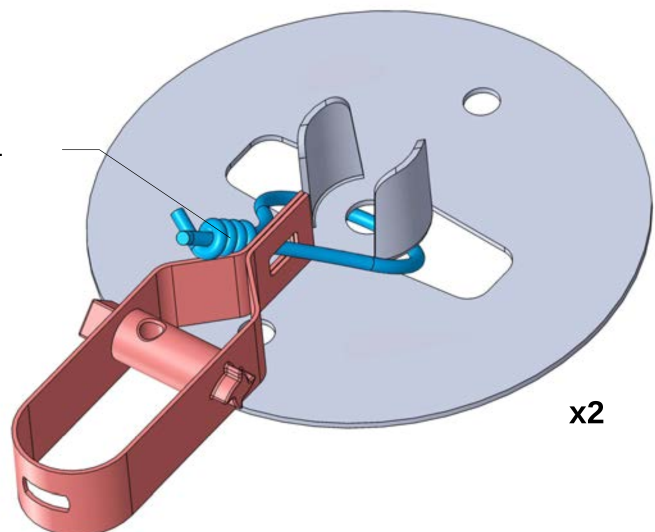
P240001 — 20cm — x3	P710193 — + — x6	P620724 — x6
P240062 — 1.50m — x4	P620717 — x6	
P813407 — BÂCHE / SHEET / DEKZEIL / FOLIE — 2.47m — 2.36m — x1	P110586 — ~2.46m — x6	
P813408 — BÂCHE / SHEET / DEKZEIL / FOLIE — 2.47m — 2.36m — x1	P813406 — BÂCHE / SHEET / DEKZEIL / FOLIE — 3.18m — x1	
P720111 — 0.30m x4	P620003 — x18	P730001 — x2

OUTILLAGE NECESSAIRE (Non fourni)
NECESSARY TOOLS (Not supplied)
BENODIGD GEREEDSCHAP (Niet meegeleverd)
BENÖTIGT WERKZEUGE (Nicht geliefert)

+

19m





A = B

1

3

B

2

1

A

3

1.98m

1.50m

3m

3

~5cm

2

x2

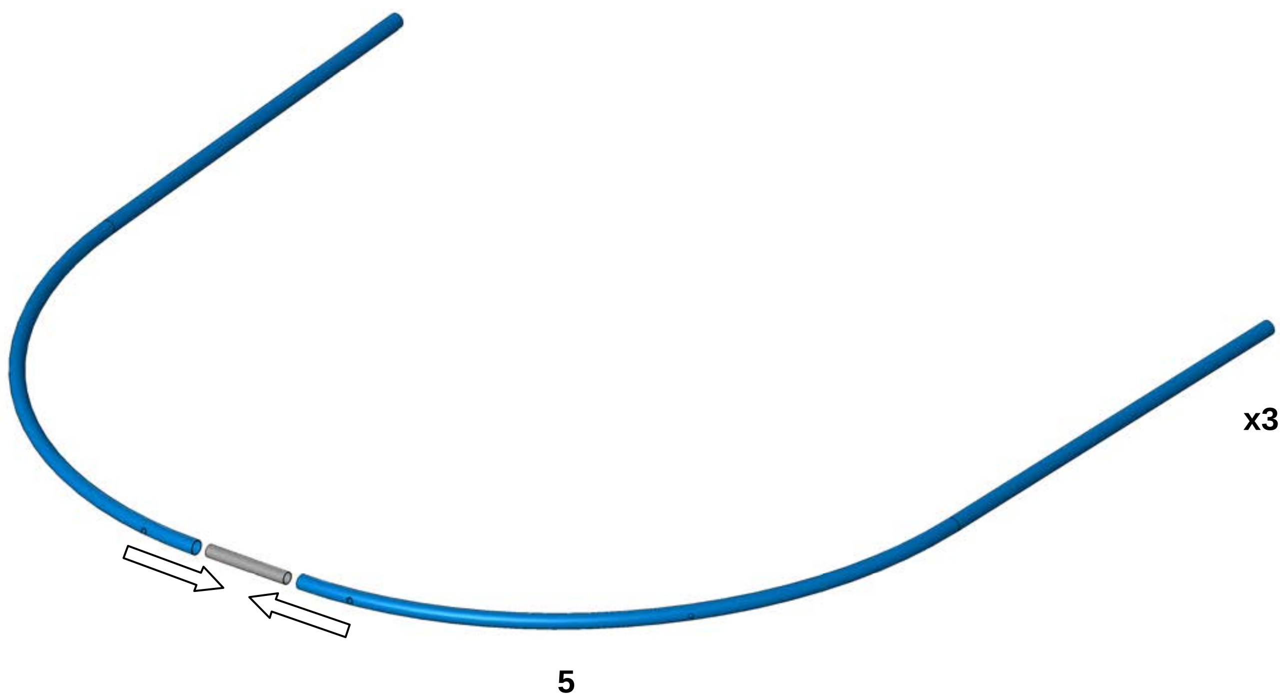
1

2

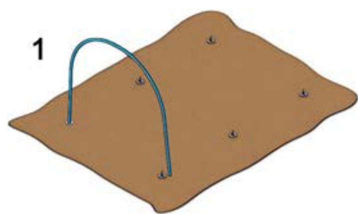
x2

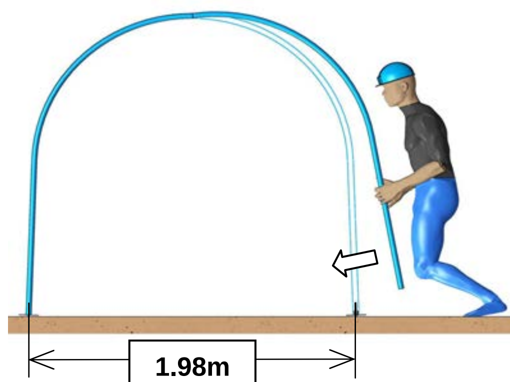
x2

ASSEMBLAGE A REALISER AU SOL
TO BE ASSEMBLED ON THE GROUND
ASSEMBLAGE UIT TE VOEREN OP DE GROND
DER ZUSAMMENBAU WIRD AM BODEN DURCHGEFÜHRT

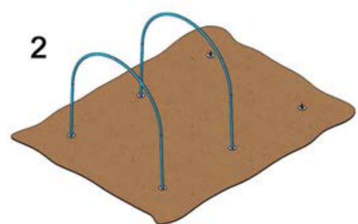


1

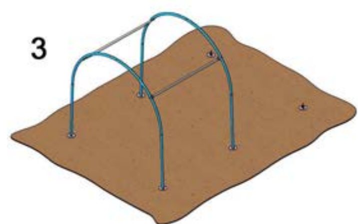




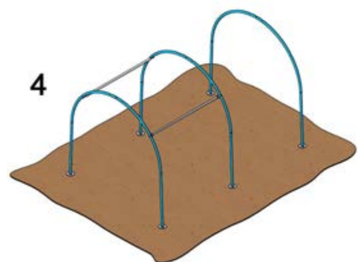
2



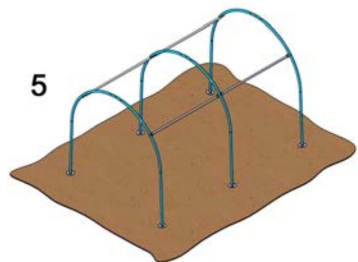
3

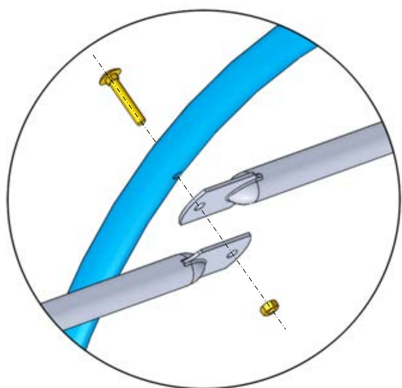


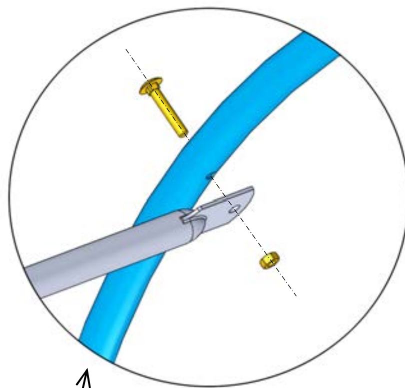
4

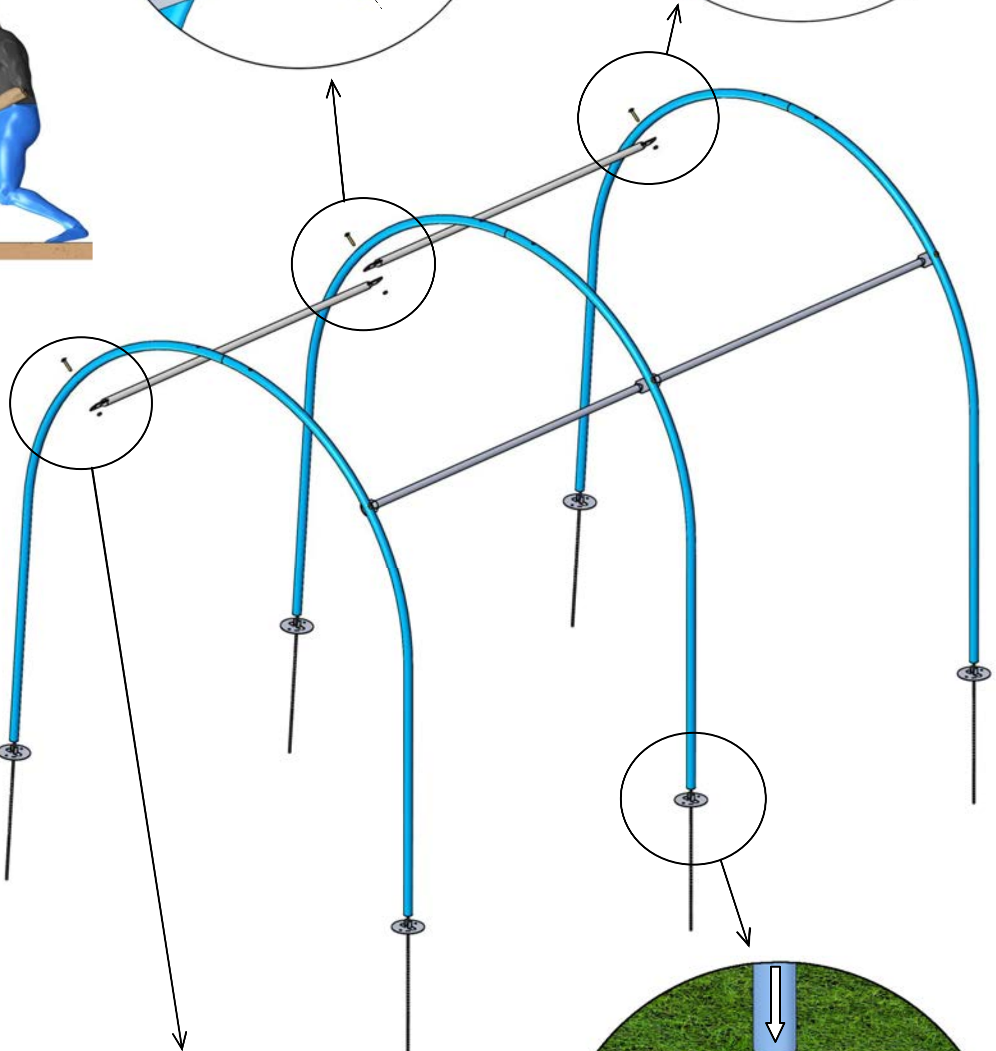


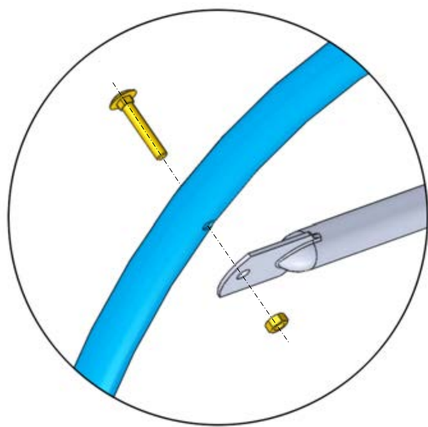
5

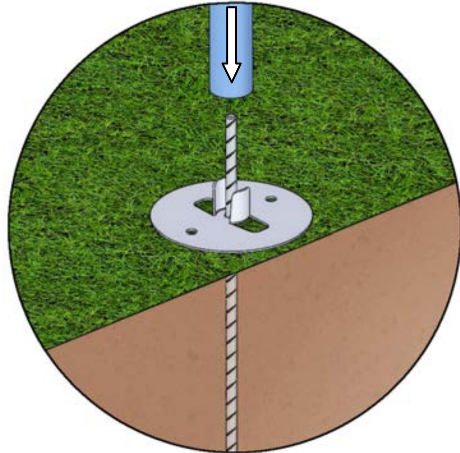












~15cm

5cm

~20cm

3m

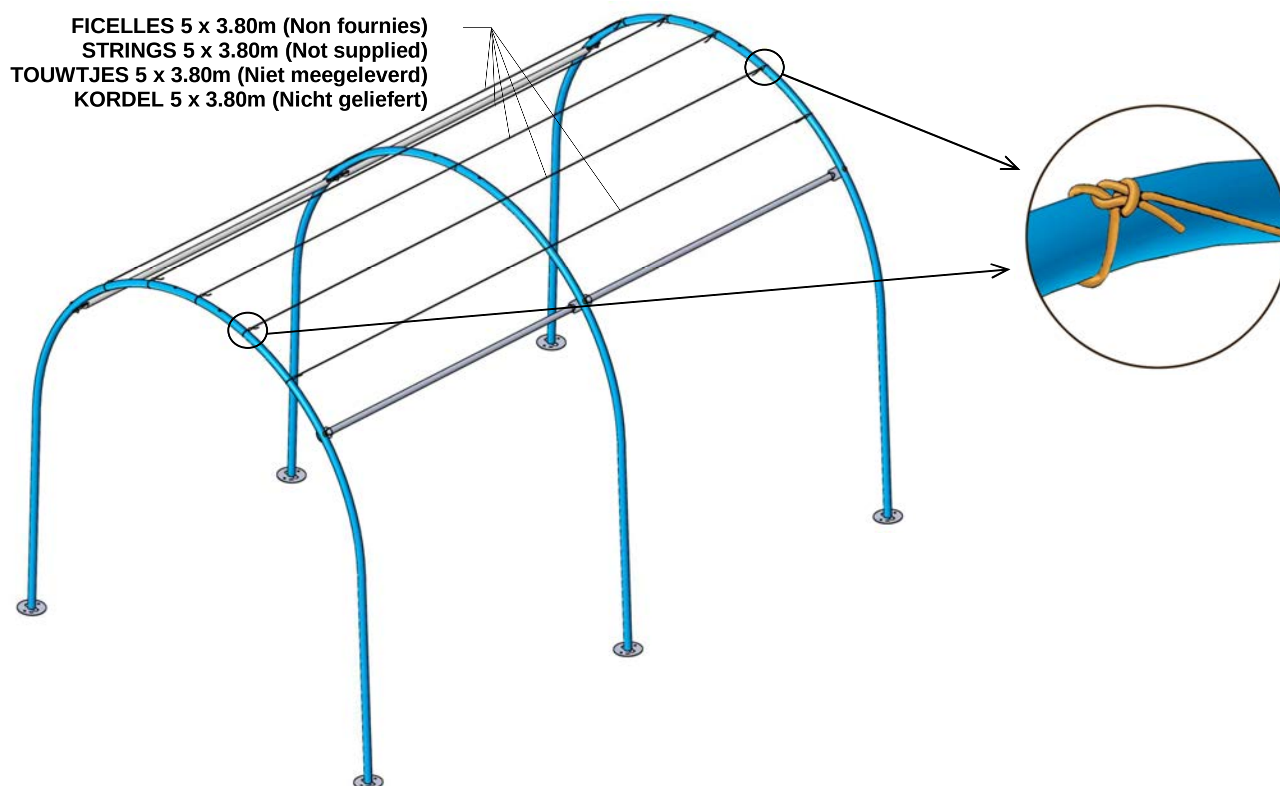
2m

0.50m

1m

0.50m

3m



BÂCHE 2.47m x 2.36m
SHEET 2.47m x 2.36m
DEKZEIL 2.47m x 2.36m
FOLIE 2.47m x 2.36m

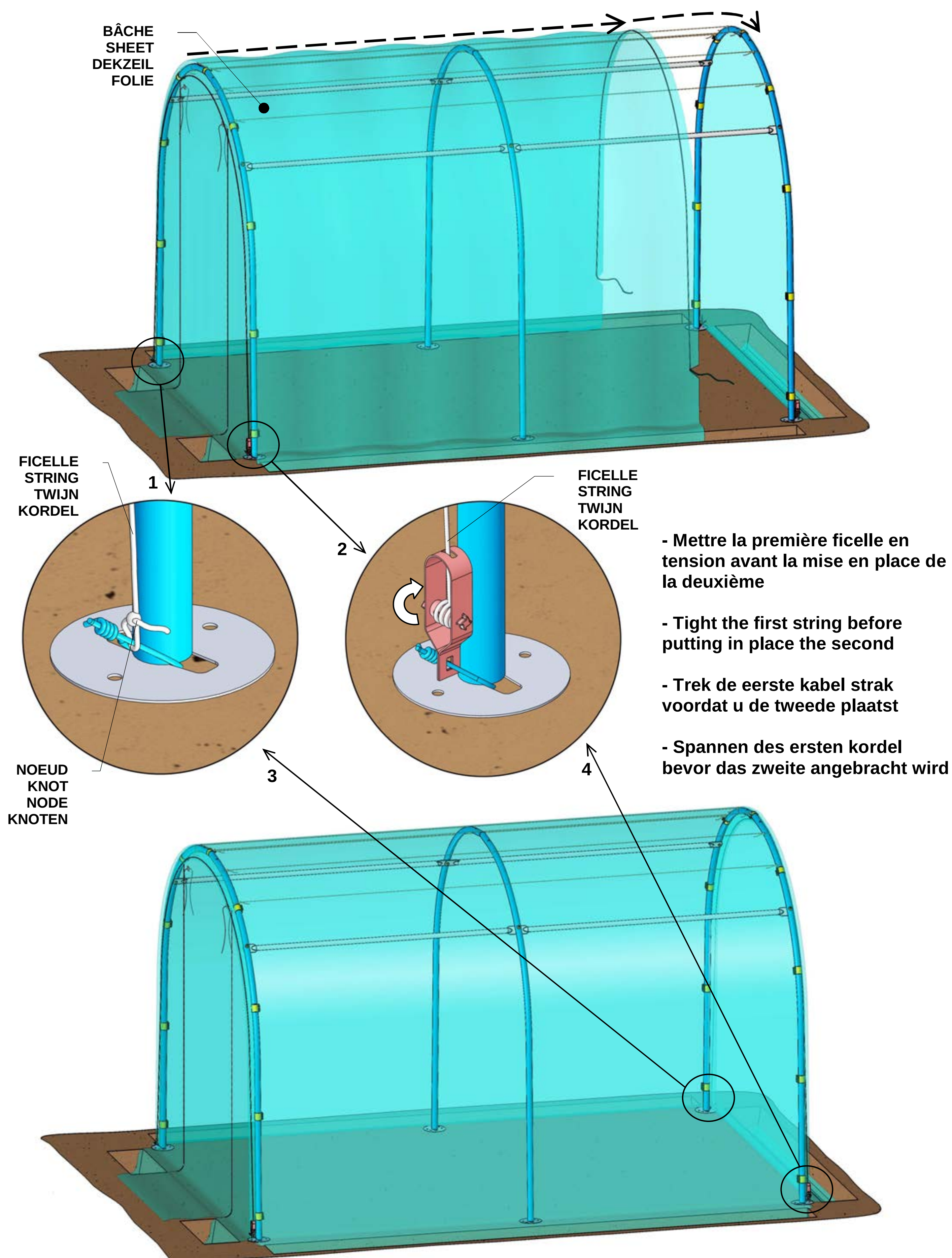
x1

2cm

Couper l'excédent de bâche se trouvant à l'intérieur du tunnel
Cut the top of the frame until required height
Snijd het overtollige dekzeil aan de binnenkant van de tunnel weg
Den oberen Teil des Rahmens an gewünschter Höhe durchtrennen

BÂCHE 2.47m x 2.36m
SHEET 2.47m x 2.36m
DEKZEIL 2.47m x 2.36m
FOLIE 2.47m x 2.36m

x1



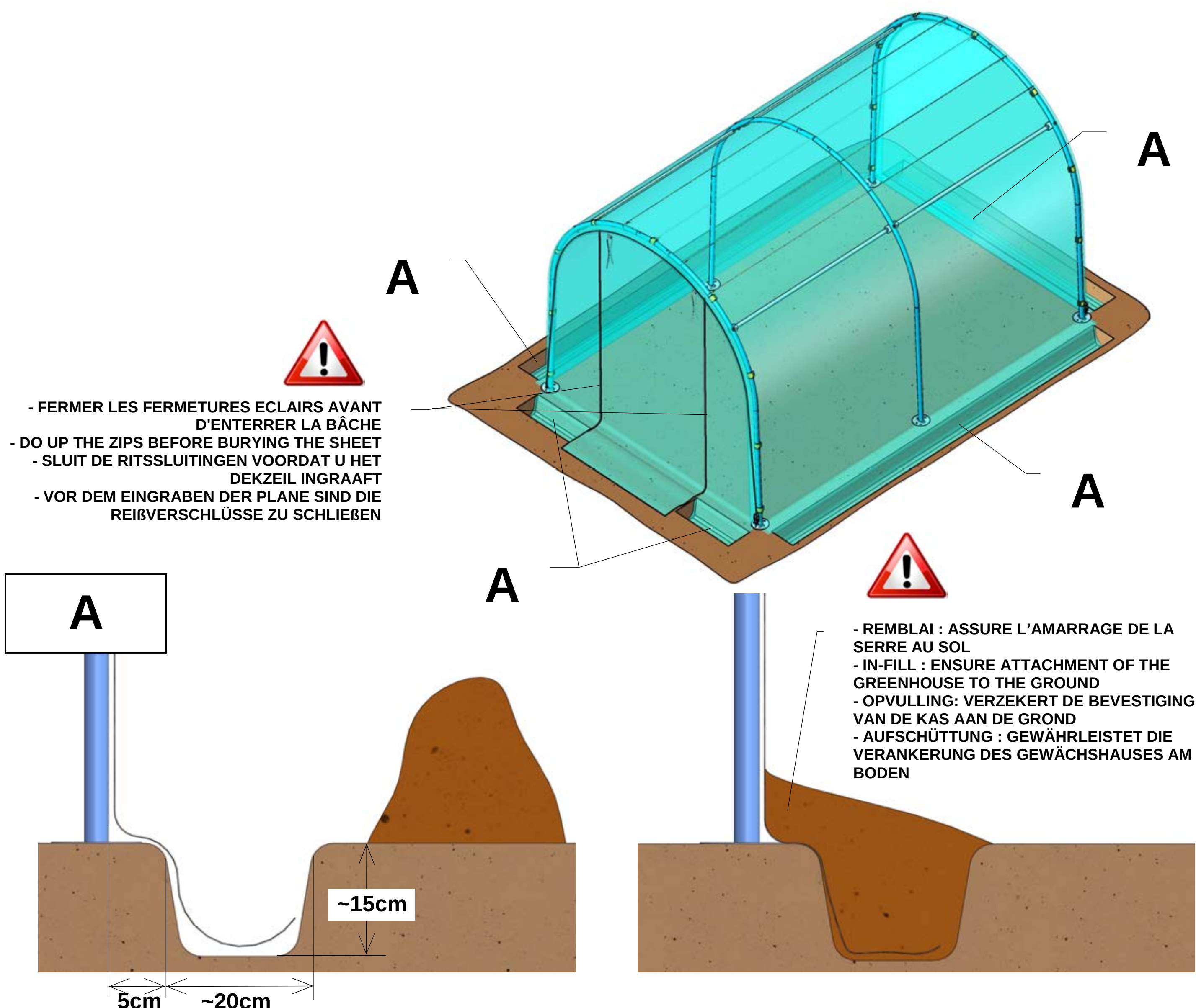
- Mettre la première ficelle en tension avant la mise en place de la deuxième

- Tight the first string before putting in place the second

- Trek de eerste kabel strak voordat u de tweede plaatst

- Spannen des ersten kordel bevor das zweite angebracht wird

AMARRAGE
ANCHORING
BEVESTIGING
VERANKERUNG



Le film doit être parfaitement tendu à la pose et le demeurer, par des vérifications complémentaires régulières, quelles que soient les conditions climatiques extérieures.
En cas de chute de neige, la serre doit être entièrement déneigée.

RESISTANCE AUX PRODUITS CHIMIQUES :

Certains produits chimiques peuvent affecter la résistance au vieillissement des films (produits organo-chlorés, phosphorés, carbamates soufrés, etc.) ; en particulier, certains produits de traitement des cultures, à base de soufre, attaquent les systèmes de stabilisation des films incolores et blancs.
Dans toute la mesure du possible, on évitera les contacts prolongés entre ces produits et les films.

The film must be correctly tightened on installation and stay that way, with regular checks, whatever the weather conditions.
In the event of snowfall, the greenhouse must be completely cleared of snow.

RESISTANCE TO CHEMICALS :

Certain chemicals can adversely affect the film and reduce its life expectancy (organic chlorides, phosphates, sulphur carbonates, etc.); in particular certain sulphur based crop treatments attack the stabilisers in clear or white films.
As much as possible prolonged contact between these products and the film should be avoided.

Het zeil moet perfect strak worden getrokken. De spanning van het zeil moet regelmatig worden gecontroleerd, ongeacht de weersomstandigheden buiten.
In geval van sneeuwval moet de kas volledig worden ontsneeuwd.

BESTENDIGHEID TEGEN CHEMISCHE PRODUCTEN:

Sommige chemische producten kunnen de weerstand tegen veroudering van het zeil aantasten (organische producten met chloor of fosfor, zwavelurethanen, enz.); met name sommige producten voor de behandeling van gewassen, op basis van zwavel, tasten de stabilisatiesystemen van doorzichtige en witte zeilen aan.
Vermijd, voor zover mogelijk, langdurig contact van deze producten met het zeil.

Die Folie muss bei der Anbringung einwandfrei gespannt werden und so verbleiben. Durch regelmässige zusätzliche Überprüfungen, wie auch immer die äusseren klimatischen Bedingungen aussehen mögen, ist der Sitz der Folie zu überprüfen.
Bei Schneefall ist das Gewächshaus vollständig von Schnee zu befreien.

RESISTENZ GEGENÜBER CHEMISCHEN PRODUKTEN :

Einige chemische Produkte können die Alterungsresistenz der Folien beeinflussen (Organo-chlorierte, phoshorierte, Karbamat- geschwefelte Produkte, usw.) ; insbesondere bestimmte Produkte zur Behandlung der angepflanzten Kulturen auf Schwefelbasis können das Stabilisierungssystem der farblosen und weissen Folien angreifen.
So weit es nur geht sollte der verlängerte Kontakt zwischen diesen Produkten und der Folie vermieden werden.

C6642 - COLIS 1/1 POUR J20300-SERRE 2x3		
P110586	CINTRE SDJ 2x3 2012	x 6
P240062	RENFORT 27AC15 L 1500	x 4
P813406	COUVERTURE POUR SDJ 2x3	x 1
P813407	PIGNON PLEIN ARR POUR SDJ 2x3	x 1
P813408	PIGNON FERMETURE AVT POUR SDJ 2x3	x 1
PNOTJ20300 ourlet	NOTICE POUR J20300 ourlet	x 1
C6643	COLIS VISSERIE POUR C6642	x 1

C6643 - COLIS VISSERIE POUR C6642		
P620717	PIED PLATINE SERRE DE JARDIN	x 6
P240001	MANCHON ENTRETOISE ép1.5	x 3
P710193	COLIS 6 BOULONS POELIER 8*50	x 1
P620724	FER A BETON Lg 500	x 6
P620003	CLIPS ACIER 3cm	x 18
P720111	FIL DE FER PLASTIFIÉ Lg0.3m	x 4
P730001	TENDEUR COLIGNON	x 2

- FICHE DE RECLAMATION - COMPLAINT SHEET
- KLACHTENFORMULIER - REKLAMATIONSFORMULAR

